

Corporate Design Manual

alpina**VERA** | regio•
+ | garantie

Regionale è la prima scelta

Editore
alpinavera
Distelweg 4, 7000 Chur
Tel. 081 254 18 50
info@alpinavera.ch
www.alpinavera.ch

Version 2023

Indice

1.	Disposizioni per il Marchio	3
1.1.	Marchio registrato	3
1.2.	Internet	3
2.	Informazioni di base sul marchio	4
2.1.	alpinavera	4
2.2.	regio.garantie	5
2.3.	Svizzera. Naturalmente.	5
3.	Utilizzo dei marchi	6
3.1.	Organizzazione alpinavera	6
3.1.1.	Stampati commerciali	6
3.1.2.	Stampati degli eventi	6
3.2.	Sottoprogetti	7
3.2.1.	Messaggio comune	7
3.2.2.	Dimensioni e posizionamento nei media pubblicitari	7
3.2.3.	Applicazione obbligatoria Svizzera. Naturalmente.	7
4.	Etichettatura del prodotto	8
4.1.	Prodotti certificati	8
4.2.	Prodotti certificati dei parchi naturali	9
4.3.	Prodotti certificati per tutta la regione alpinavera	9
5.	Aspetto proprio alpinavera	10
5.1.	Presenza online alpinavera	10
5.1.1.	Applicazione Logo alpinavera	10
5.1.2.	Struttura degli elementi grafici	10
5.2.	Stampati commerciali	11
5.3.	Video design	11
5.4.	Social Media alpinavera	12
6.	Stampa e presenza online dei partner	13
6.1.	Media stampati	13
6.2.	Presenza sul web	13
6.3.	Presenza sui social media	14
6.4.	Materiale fotografico da alpinavera	14
7.	Organizzazioni di campagne e siti web	14
7.1.	Campagne degli organizzatori	14
7.2.	Presenza sul web	14
8.	Etichettatura delle aziende partner	15
9.	Menù per offerte gastronomiche	16
9.1.	Esercizi della ristorazione certificati	16
9.2.	Partner con etichettatura dei componenti, controllo del valore della merce, offerte a tempo limitato	17
9.3.	Targhetta di partenariato gastronomico	18
10.	Sponsoring	19
11.	Sostenitori	20



1. Disposizioni per il Marchio

1.1. Marchio registrato

L'ente di promozione alpinavera ha registrato presso l'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale le seguenti classi per i marchi individuali alpinavera:

alpinavera: 29, 30, 31, 32, 33, 42, 44

1.2. Internet

Der Verein hat folgende Domain registriert:

www.alpinavera.ch
www.alpinaverashop.ch
www.alpina-vera
www.alpinavera-shop.ch
www.regiovero.ch
www.regio-vero.ch
www.regiovera.ch
www.regio-vera.ch
www.bergprodukt.ch
alpinaveramarkt.ch
alpinaveramärkte.ch
alpinaveravitgira.ch
alpinavitgira.ch
kulinarischer-herbst.ch
kulinarischerherbst.ch
maerkteamsee.ch
mercatiallago.ch
mercatidialpinavera.ch
mercatisuipassi.ch



2. Informazioni di base sul marchio

2.1. alpinavera

La scritta alpinavera può essere utilizzata esclusivamente quale marchio verbale/figurativo unitamente alla campana rossa e alla croce bianca. La parola alpinavera viene scritta in una sola parola.

alpina**VERA**


Scritta: alpina=Bembo, VERA=Aroma bold

Grandezza minima: 13 mm

Colore: rosso: 100Y/100M

Allineamento: di regola a destra in alto

Su sfondo scuro il logo può essere utilizzato in negativo.



Su richiesta, il logo alpinavera può essere utilizzato anche in bianco e nero.



alpina**VERA**


2.2. regio.garantie

L'Associazione svizzera dei prodotti regionali (ASPR) è proprietaria del marchio individuale regio.garantie. Il marchio è il marchio di qualità nazionale per i prodotti regionali autentici.

La ASPR concede ai suoi membri il diritto di assegnare e utilizzare il marchio regio.garantie in conformità con le specifiche del Manuale CD della ASPR e in conformità con i principi aggiuntivi concordati all'interno della ASPR. Ulteriori informazioni su www.schweizerregionalprodukte.ch

regio•garantie

regio•
garantie



2.3. Svizzera. Naturalmente.

Nel mese di agosto 2007, il Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca ha definito con "Svizzera. Naturalmente", un'identità comune per tutte le misure di promozione commerciale co-finanziate dalla Confederazione nel settore agricolo. Questa nuova identità è la base per la comunicazione comune della provenienza Svizzera per tutta l'agricoltura.



Schweiz. Natürlich.



Svizzera. Naturalmente.

Dimensione

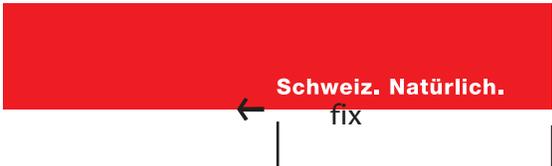
Nel materiale stampato, la scritta „Svizzera. Naturalmente.“ deve avere una dimensione del tipo di almeno 6 punti.

Per poster, banner e altre applicazioni di grandi dimensioni, deve essere garantita una leggibilità senza problemi dalla distanza di lettura prevista. L'altezza di una lettera maiuscola in millimetri divisa per tre corrisponde alla distanza massima di lettura in metri.

Esempio: la scritta „Svizzera. Naturalmente.“ dovrebbe essere leggibile da una distanza di dieci metri su un poster F12. Questo si traduce in un'altezza della lettera di 30 millimetri.

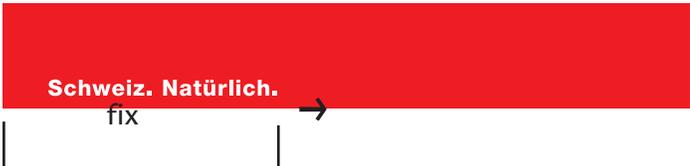
Lunghezza dell'area rossa

La lunghezza dell'area rossa è liberamente configurabile. Può essere esteso a sinistra e a destra come desiderato. La distanza tra „Svizzera. Naturalmente.“ e il bordo della barra rossa rimane fissa per la disposizione a sinistra o a destra.



Schweiz. Natürlich.

fix



Schweiz. Natürlich.

fix

Posizione nel layout

Il posizionamento del logo nel documento può essere a sinistra o a destra e variabile in altezza. Mantiene sempre la sua posizione giustificata a sinistra o a destra.

Per ulteriori informazioni, vedere:

<https://www.blw.admin.ch/blw/de/home/instrumente/qualitaets--und-absatzfoerderung/absatzfoerderung.html>



3. Utilizzo dei marchi

3.1. alpinavera

3.1.1. Stampati commerciali

Il logo „alpinavera - regio.garantie“ si trova nell’angolo in alto a destra della carta da lettere di alpinavera. L’Associazione Svizzera dei Prodotti Regionali concede ai suoi membri il diritto di utilizzare il marchio regio.garantie secondo specifiche definite. I membri della VSR sono alpinavera, Trägerverein Culinarium, „Das Beste der Region“ e Pays romand - Pays gourmand.



I marchi cantionali in cobranding con „regio.garantie“ (vedi 4.1.) sono nel footer a destra, sopra la frase „Queste etichette identificano i prodotti regionali certificati“. Anche nel piè di pagina in posizione sinistra c’è il logo „Svizzera. Naturalmente“.

3.1.2. Stampati degli eventi

Sui media stampati delle manifestazioni alpinavera, il logo „Promotore di eventi alpinavera - regio.garantie“ è posto sulla prima pagina. Lo stesso vale per l’attuale claim „Regionale é la prima scelta“. I marchi cantionali in co-branding con „regio.garantie“ (vedi 4.1.) sono disposti sul retro, sopra la frase „Queste etichette identificano prodotti regionali certificati“. A destra o a sinistra c’è il logo „Svizzera. Naturalmente“. (per l’applicazione vedere sotto 2.3.).





3.2. Sottoprogetti regionali

I sottoprogetti finanziati appaiono sempre nel look and feel di alpinavera. Se questo non è possibile, il sottoprogetto e alpinavera devono comunicare allo stesso modo.

I sottoprogetti finanziati appaiono con una comunicazione equivalente del sottoprogetto e di alpinavera. A tal fine, il messaggio comune attraverso un logo del partner, nonché le dimensioni e il posizionamento del logo sul materiale pubblicitario saranno implementati e approvati da alpinavera.

3.2.1. Il messaggio comune

Nei sottoprogetti regionali, viene comunicato anche il logo del partner. Il claim attuale „Regionale é la prima scelta“ sostituisce il panorama di montagna.

Partner

Regionale é la prima scelta

alpina**VERA** | regio•
garantie

Dimensione minima 25 mm

Partner

Regionale é la prima scelta

alpina**VERA** | regio•
garantie



3.2.2. Dimensione e posizionamento nei media pubblicitari (stampa e online)

Il logo del partner „Regionale é la prima scelta alpinavera - regio.garantie“ avrà le stesse dimensioni del logo del sottoprogetto regionale (ma almeno 25 mm). Esso sarà utilizzato all'interno del marchio della manifestazione (vedi logo Prättigauer Alpspektakel) o posto direttamente accanto al marchio della manifestazione del sottoprogetto regionale. alpinavera può approvare deroghe a questa regola su richiesta motivata. Il materiale pubblicitario è approvato da alpinavera.

Esempio 1

Partner

Regionale é la prima scelta

alpina**VERA** | regio•
garantie

Marchio evento

Esempio 2

Partner

Regionale é la prima scelta

alpina**VERA** | regio•
garantie

Marchio evento

3.2.3. Applicazione obbligatoria Svizzera. Naturalmente

Tutti i mezzi di comunicazione devono usare „Svizzera. Naturalmente.“ deve essere usato su tutti i mezzi di comunicazione se beneficiano della promozione delle vendite. Le dimensioni e le collocazioni sono definite al punto 2.3.



3.2.4. Esempi di attuazione di sottoprogetti regionali

Esempio manifesti F12

Esempio piegevoli

Hauptspensoren: **OKK REPOWER coop** **Bündner Bauernverband** **Graubündner Kantonalbank**

Unterstützt von: **OKK REPOWER coop** **Bündner Bauernverband** **Graubündner Kantonalbank**

Esempio inserzione

Hauptspensoren: **OKK REPOWER coop** **Bündner Bauernverband** **Graubündner Kantonalbank**

Unterstützt von: **OKK REPOWER coop** **Bündner Bauernverband** **Graubündner Kantonalbank**

Esempio post Instagram



4. Etichettatura del prodotto

4.1. Prodotti certificati

L'etichettatura dei prodotti per i prodotti regionali certificati di Glarona, Grigioni, Uri e Ticino consiste nei marchi cantonali, che possono essere utilizzati esclusivamente per i prodotti regionali certificati in co-branding con „regio.garantie“. Sono permesse solo le applicazioni elencate in questo manuale del CD. Non possono essere alterati o distorti. La dimensione minima di regio.garantie è di 13 mm di lunghezza. Prima della stampa, il co-branding e „regio.garantie“ devono essere approvati da alpinavera. Se necessario, i marchi cantonali possono approvare solo le specifiche CD dei marchi utilizzati nel co-branding con regio.garantie.

Applicazione sulle etichette dei prodotti

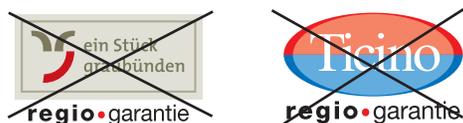


Applicazione negativa su etichette di prodotti con uno sfondo scuro



Le varianti monocolori dei loghi sono possibili se il supporto di stampa può tecnicamente essere stampato in un solo colore (per esempio la serigrafia). Queste varianti devono essere discusse in dettaglio con l'ufficio alpinavera.

I due marchi cantonali sono scaduti. Un ulteriore uso non è più permesso.



Integrazione completa

Nel cantone dei Grigioni è possibile progettare l'imballaggio di un prodotto certificato come un'integrazione completa. Il layout deve essere concordato con il marchio dei Grigioni. Il marchio „graubünden-VIVA - regio.garantie“ deve essere usato sull'etichetta del prodotto.

Ulteriori informazioni sulle applicazioni del marchio graubünden sono disponibili qui: www.markenportal.graubuenden.ch



4.2. Prodotti certificati dei parchi naturali

I seguenti loghi sono disponibili per l'etichettatura dei prodotti certificati dei parchi naturali Park Ela, Naturpark Beverin e Biosfera Val Müstair, sono disponibili i seguenti loghi. „regio.garantie“ è parte integrante dei loghi. Prima della stampa, l'approvazione deve essere ottenuta da alpinavera e dal rispettivo parco.



Ulteriori informazioni sulle applicazioni del marchio graubünden sono disponibili qui: www.markenportal.graubuenden.ch

Questi marchi sono scaduti nel 2023 con il passaggio ai loghi dei parchi. Ai produttori viene concesso un periodo di transizione fino al 31.12.2025 per la conversione dei loghi sulle etichette dei prodotti.



4.3. Prodotti certificati per tutta la regione alpinavera

I prodotti certificati in tutti i cantoni della regione alpinavera (GR, GL, UR, TI) possono essere contrassegnati con il logo „alpinavera-regio.garantie“. I prodotti certificati devono essere etichettati nella zona geografica più piccola possibile. Il logo è disponibile in versione positiva e negativa. La dimensione minima del logo è di 25 mm. Prima della stampa, il logo deve essere approvato da alpinavera.





5. Aspetto proprio alpinavera

5.1. La presenza online di alpinavera

5.1.1. Uso del logo alpinavera

Il logo „alpinavera - regio.garantie“ viene utilizzato nell’area online, in versione positiva o negativa a seconda dello sfondo. Il logo può essere posizionato nell’area superiore a sinistra e a destra, analogamente ai supporti di stampa (vedi 3.1.2.). Se c’è solo una piccola area per il posizionamento del logo su una piattaforma online (ad esempio la favicon), il logo può essere sostituito dalla „campana“.

alpinavera | regio.garantie



5.1.2. Struttura degli elementi grafici

Gli elementi grafici nell’area online sono PDF digitali, immagini per l’annuncio di eventi, immagini di intestazione, banner e pubblicità.

Il logo „alpinavera - regio.garantie“ è posto in alto a sinistra o a destra. I marchi cantonali sono integrati nel cobranding con „regio.garantie“ e la frase „Queste etichette identificano prodotti regionali certificati“. „Schweiz.natürlich“ è posto nella zona inferiore con i bordi che cadono (vedi 2.3.).

Eventträger
alpinavera | regio.garantie
Regional - erste Wahl

Passmärkte 2022 Besuchen Sie uns

Schweiz.natürlich.

Diese Label kennzeichnen
zertifizierte Regionalprodukte

Glarnerland regio.garantie
TICINO regio.garantie
KANTON URI regio.garantie
Graubünden regio.garantie

Se si può assegnare chiaramente un’attuazione a un marchio cantonale, solo il marchio cantonale viene utilizzato in co-branding con „regio.garantie“.

Promotore
alpinavera | regio.garantie
Regionale è la prima scelta

TICINO regio.garantie

saperi saperi

Piazza del Sole
Bellinzona
22-24 ottobre
www.saperi-saperi.ch
20° edizione con tante novità

Schweiz.natürlich.



5.2. Stampati commerciali

Solo i quattro membri del ASPR possono utilizzare il marchio di qualità regio.garantie separatamente o per la comunicazione organizzativa (vedi Manuale CD regio.garantie, art. 5.4). Non è possibile per altre organizzazioni che promuovono prodotti regionali usare regio.garantie sulla cancelleria aziendale, per esempio.

5.3. Gestaltung Videos

Per i video, gli elementi claim „Regional - first choice“, il logo „alpinavera“, i marchi cantionali in co-branding con „regio.garantie“ e „Svizzera. Naturalmente“ sono integrati nella chiusura. A questo scopo, alpinavera fornisce raccoglitori nei formati più comuni (16:9, 1:1, 4:5, 9:16).





5.4. Social Media alpinavera

Le disposizioni elencate nel capitolo 5 valgono anche per la progettazione dei canali social media di alpinavera. Se il focus è su un prodotto certificato (immagine/video & testo), il marchio cantonale può essere usato in co-branding con „regio.garantie“. Questo vale in particolare per i contributi al negozio online alpinavera.



I post sui social media che fanno riferimento alla partnership tra alpinavera e un partner contrattuale potrebbero essere contrassegnati dal logo „Partner alpinavera“.



partner alpinavera



6. Stampati e presenze online dei partner

Le aziende partner con prodotti certificati possono utilizzare i marchi cantonali in co-branding con regio.garantie (vedi 4.1.) per le loro apparizioni. I marchi si riferiscono ai prodotti regionali certificati. La larghezza minima del marchio di qualità regio.garantie è di 13 mm. Inoltre, „Svizzera. Naturalmente.“ (vedi 2.3.) deve anche essere elencato. alpinavera può concedere eccezioni in casi giustificati.

6.1. Mezzi di stampa

Stampati di breve durata (pubblicità, manifesti...)

I marchi cantonali in co-branding con regio.garantie (in immagini o testo) devono essere elencati in modo tale che il riferimento ai prodotti certificati sia stabilito.

Media stampati con un maggior numero di tirature (opuscoli, volantini, cartoline...)

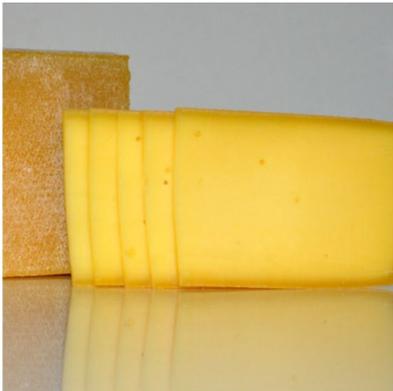
Il marchio cantonale in co-branding con regio.garantie può essere usato insieme alla frase „abbiamo prodotti regionali certificati“. Il riferimento ai prodotti certificati deve essere fatto in ogni caso. Se i prodotti certificati non possono essere elencati individualmente, deve essere fatto un riferimento, ad esempio potete trovare i nostri prodotti certificati su www.easy-cert.com.

Prima della stampa, l'approvazione deve essere data da alpinavera.

6.2. Presenza sul web

I marchi cantonali in co-branding con regio.garantie possono essere utilizzati solo in relazione diretta con i prodotti certificati. Possono essere assegnati a un prodotto, per esempio nel negozio online. L'approvazione deve essere ottenuta da alpinavera prima dell'esposizione.

Esempio di negozio online



Alpraclette Urnerboden

13,00 CHF - 84,50 CHF

Unerreicht zart schmelzend und wunderbar ausgewogen im Geschmack. Das ist der Alpraclette. Während der Sommermonate stellt Martin Stadelmann in der neuen **Alpkäserei Urnerboden** direkt an der Klausenpassstrasse den unverwechselbaren Halbhartkäse her, der bis zum Verkauf mind. drei Monate gelagert wurde.

Zutaten:
Halbhartkäse aus thermisierte *Milch* min. 45% Fett i. T.





6.3. Apparizioni sui social media

I marchi cantonali in co-branding con „regio.garantie“ possono essere utilizzati solo in relazione diretta con i prodotti certificati. Il post deve concentrarsi sul prodotto certificato sia visivamente che in termini di contenuto. Questo requisito si applica a tutti i formati di immagini e video.

La partnership con alpinavera può essere contrassegnata dal logo „Partner alpinavera“.



6.4. Materiale fotografico da alpinavera

alpinavera mette a disposizione delle aziende partner materiale fotografico per la loro presenza sul web e sulla stampa. Tutte le immagini utilizzate devono essere chiaramente etichettate „© alpinavera“ in basso a destra dell'immagine. L'approvazione è concessa da alpinavera.

7. Campagne e presenza sul web delle organizzazioni

7.1. Campagne di organizzazioni

Le organizzazioni che promuovono prodotti regionali possono utilizzare regio.garantie in co-branding con il marchio cantonale (vedi 4.1) nelle loro campagne. La comunicazione equivalente del marchio dell'organizzazione con il rispettivo marchio regionale in co-branding con regio.garantie è obbligatoria. Equivalente significa sullo stesso livello orizzontale o direttamente accanto o sotto l'altro. Altre applicazioni devono essere approvate da Alpinavera e, se necessario, dalla Confederazione. Nelle campagne, i marchi fanno sempre riferimento direttamente ai prodotti regionali certificati, come descritto nel capitolo 6. L'uso generale non è possibile.

7.2. Presenza sul web

regio.garantie in co-branding con i marchi cantonali può essere utilizzato solo in connessione diretta con i prodotti regionali certificati. Il marchio deve essere direttamente assegnato a questo prodotto nel negozio online, per esempio. L'uso generale dei marchi o per prodotti non certificati non è possibile.

L'approvazione deve essere ottenuta da alpinavera prima dell'esposizione.



8. Etichettatura delle aziende partner

Le aziende partner con prodotti certificati ricevono una targa aziendale che deve essere esposta in modo visibile nell'azienda. In questo modo un'azienda può identificarsi dall'esterno come azienda partner di alpinavera. La targa aziendale deve essere restituita ad alpinavera non appena la certificazione scade.





9. Possibili applicazioni per i partner della gastronomia

9.1. Esercizi della ristorazione certificati

Dopo l'esito positivo della certificazione da parte dell'organismo di controllo indipendente q.inspecta, i piatti controllati possono essere etichettati con il marchio cantonale in co-branding con regio.garantie (vedi 4.1). Il seguente avviso deve essere riportato anche sul menu.

Menu		
ZUPE		
Crema di carote	marchi cantonale	7.50
Crema di zucchine	regio •garantie	7.50
Crema di pomodoro		7.50
Zuppa di cipolle leggera con crostini		7.00
PIATTI PRINCIPALI		
Scaloppina di vitello in ricca salsa alla panna, carote e patate americane	marchi cantonale regio •garantie	22.50
Entrecôte di manzo a bassa cottura con salsa olandese all'erba cipollina, pomodoro ripieno e patatine fritte		27.80
Delicata crêpe ripiena di croccanti asparagi verdi scottati, servita con fragole marinate		18.90
PESCE		
Salmerino alpino affumicato accompagnato da insalata di contorno e patate lesse	marchi cantonale regio •garantie	22.50

Marchio Cantonale
regio•garantie

I piatti contrassegnati da regio.garantie in co-branding con il marchio cantonale sono controllati e certificati da un organismo di controllo indipendente.

Tutti i menu sono controllati e approvati da alpinavera.



9.3. Targhetta di partenariato gastronomico

I partner gastronomici che entrano in partenariato con alpinavera hanno diritto a veder contrassegnata la loro attività con un distintivo di partenariato. Se il partner è un'azienda gastronomica certificata, il marchio di qualità della rispettiva regione è riportato sul distintivo. Per i partner con un marchio di componente, un controllo del valore della merce o con un'offerta limitata nel tempo, è disponibile la seconda versione della targhetta. Le targhetta sono validi per il rispettivo periodo di emissione.

Regionale é la prima scelta

Ristorante certificato
Nome

Marchio cantonale

regio•garantie

Il nostro ristorante è partner di **alpinaVERA** | **regio•garantie**

Svizzera. Naturalmente.

Regionale é la prima scelta

Partner gastronomico
2023/2024

Il nostro ristorante utilizza in cucina i seguenti prodotti regionali certificati:

Regionalmarke
regio•garantie

Esempi di prodotti: Melanzane, basilico, finocchi, zucchine, cavolo bianco. Mazzo di cipolotti, cavolfiore, insalate varie, pomodori, broccoli, verza, barbabietola, cetriolo.

Per informazioni quotidiane e dettagliate, il nostro staff è a vostra disposizione.

Il nostro ristorante è partner di **alpinaVERA** | **regio•garantie**

Svizzera. Naturalmente.



10. Sponsoring

In caso di impegno di sponsorizzazione da parte di alpinavera, queste 2 varianti sono previste.

Variante 1

Logo sponsor incluso „Svizzera. Naturalmente.“. Dimensione minima 25 mm.



Variante 2

Logo dello sponsor (dimensione minima 25 mm) più „Svizzera. Naturalmente.“ come logo separato. Per l'applicazione vedi 2.3.





11. Sostenitori

Per i sostenitori di alpinavera sono disponibili diverse opzioni per identificare il loro logo di sostenitore.

Per l'utilizzo sui media cartacei e online:



Segnaletica tabella dei sostenitori:

<p>Regionale é la prima scelta</p> <hr/> <p>Nome</p> <p>sostenitori alpinavera </p> <p>Siamo sostenitori di alpinavera <small>regio-garantie</small></p> <p><small>Svizzera. Naturalmente.</small></p>
--